GIOVAN BATTISTA MARINO EN FRANCE, GIOVAN BATTISTA MARINO ET LA FRANCE

À l'occasion d'un quadricentenaire (1625-2025)

Colloque international organisé par l'EA 3979 - LECEMO de l'Université Sorbonne Nouvelle, en partenariat avec la Bibliothèque Mazarine

Organisateurs : Carlo Alberto Girotto (Sorbonne Nouvelle, EA 3979 - LECEMO) et Raphaëlle Meugé-Monville (Sorbonne Nouvelle, EA 3979 - LECEMO)

16 octobre 2025
BIBLIOTHEQUE MAZARINE

23, Quai de Conti
75006 Paris

17 octobre 2025
UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE

Maison de la Recherche
4, rue des Irlandais, Salle Athéna
75006 Paris

Jeudi 16 octobre 2025 – Bibliothèque Mazarine, 14h30

14h30 Accueil des participants
14h45 Mot de bienvenue par **Yann Sordet** (Directeur des bibliothèques Mazarine & de l'Institut de France)
Ouverture du colloque par **Maria Pia De Paulis** (Directrice de l'EA 3979 – LECEMO et du CIRCE), et par **Matteo Residori** (Responsable du CIRRI)
15h Introduction par **Carlo Alberto Girotto** et **Raphaëlle Meugé-Monville**

15h30 *MARINO LETTRÉ, DE L'ITALIE A LA FRANCE*
Séance présidée par **Matteo Residori** (Université Sorbonne Nouvelle)
15h30 **Jean Balsamo** (Université de Reims), *Giambattista Marino, une figure paradoxale de l'histoire de la littérature et de l'art français*
16h **Carlo Caruso** (Università degli studi di Siena), *Tempo e azione nell'*Adone *di Giambattista Marino.*

Pause

17h **Emilio Russo** (Sapienza Università di Roma), *L'*Adone *per Concino Concini. Sulla redazione del ms. It. 1516 della Bibliothèque nationale de France*
17h30 **Florine Lévecque-Stankiewicz** (Bibliothèques Mazarine & de l'Institut), *La circulation de L'*Adone *de 1623*
18h Débat

À partir de 18h30,
les participants au colloque et le public sont invités à participer
au vernissage de l'exposition

Marino. Un poète italien à la cour de France

Paris, Bibliothèques Mazarine & de l'Institut, 17 octobre 2025 - 17 janvier 2026
Commissariat : Carlo Alberto Girotto (Université Sorbonne Nouvelle)
& Florine Lévecque-Stankiewicz (Bibliothèques Mazarine & de l'Institut)

Présentée par

Xavier Darcos (Chancelier de l'Institut de France),
Daniel Mouchard (Président de l'Université Sorbonne Nouvelle) et
Yann Sordet (Directeur des bibliothèques Mazarine & de l'Institut de France)

l'inauguration sera accompagnée de sonnets & madrigaux
du cavalier Marin mis en musique par Sigismondo d'India & Girolamo Kapsberger,
interprétés par les sopranos Laurence Pouderoux et Clara Penalva,
accompagnées par Morgan Marquié au théorbe

Inscription indispensable : *contact@bibliotheque-mazarine.fr*

Vendredi 17 octobre 2025 – Université Sorbonne Nouvelle, Maison de la Recherche, Salle Athéna, 9h

9h Accueil des participants

9h15 *À LA COUR DE FRANCE (I). LES LETTRES ET LES ARTS*
Séance présidée par **Emilio Russo** (Sapienza Università di Roma)

9h15 **Clizia Carminati** (Università degli studi di Bergamo), *Il « bel motivo » considerazioni sulla* Préface *di Chapelain all'*Adone

9h45 **Raphaëlle Meugé-Monville** (Université Sorbonne Nouvelle), *Les extravagances du style et de la ville : les lettres* burlesche *de Marino sur Paris*

10h15 **Beatrice Tomei** (Università Roma 3), *Marino e l'arte in anni francesi (1615-1623): una panoramica per future ricerche*

Pause

11h15 *À LA COUR DE FRANCE (II). LES RÉSEAUX*
Séance présidée par : **Carlo Caruso** (Università degli studi di Siena)

11h15 **Jorge Morales** (Université de Versailles-Saint-Quentin – Paris-Saclay), *Marino et les cercles musicophiles entre la France et l'Italie*

11h45 **Carlo Alberto Girotto** (Université Sorbonne Nouvelle), *Les réseaux italiens de Marino en France*

12h15 Débat

Pause déjeuner

14h *MARINO ET LE MONDE CULTUREL FRANÇAIS : ÉCHANGES CROISÉS*
Séance présidée par **Costanza Jori** (Université Sorbonne Nouvelle)

14h **Françoise Graziani** (Université de Corse), *La traduction de* La Musica *par Nicolas Faret en 1621 : une trace exceptionnelle de la présence de Marino en France*

14h30 **Jean-François Lattarico** (Université Lyon 3), L'Adone *en scène. De la tragédie à la tragédie lyrique*

15h **Céline Bohnert** (Université de Reims – IUF), L'Europe ravie *de Daniel de Rampalle : un marinisme « ajusté à notre mode »*

Pause

16h *LE LONG HÉRITAGE DE MARINO EN FRANCE : LA TRADUCTION*
Séance présidée par **Raphaëlle Meugé-Monville** (Université Sorbonne Nouvelle)

16h **Pierre Musitelli** (École Normale Supérieure – IUF), *Les traductions françaises d'*Adonis *aux XVII^e^ et XVIII^e^ s.*

16h30 **Sophie-Laure Zana** (Sorbonne Université – Lycée Edouard Herriot, Lyon), *Aborder* L'Adone *par la traduction*

17h Discussion finale et conclusions

À l'occasion du quatrième centenaire de la mort de Giovan Battista Marino (1569-1625), et en continuité avec d'autres initiatives scientifiques qui ont eu lieu en 2025, le colloque international *Giovan Battista Marino en France, Giovan Battista Marino et la France* a pour objet les liens qui unissent l'œuvre du poète et la culture française. En effet, Marino passa huit ans de sa vie – de 1615 à 1623 – à la cour de France : une période qui devait initialement durer à peine quelques mois, le temps d'apaiser les tensions entre le poète et le Saint-Office de Rome. Or cette période particulièrement délicate pour les équilibres politiques du Royaume de France va s'avérer décisive pour la biographie intellectuelle de Marino. À la cour de Marie de Médicis d'abord et de Louis XIII ensuite il put faire valoir une veine créative novatrice, en finalisant plusieurs projets littéraires d'envergure et notamment la publication du poème héroïque *L'Adone* (1623). Ce séjour en France permit également à Marino de s'affirmer dans son rôle de poète, puisque la reconnaissance publique qu'il obtint à Paris aurait été difficile à atteindre dans les cours italiennes. Doit-on cependant voir ce séjour comme un épisode isolé et sans conséquences pour les milieux culturels français de l'époque ? Il est légitime de penser que le legs culturel de Marino en France a été plus long et plus articulé qu'on ne le pense habituellement. Face aux nombreuses questions que pose encore le « dossier Marino », plusieurs spécialistes chercheront à reconstruire un tableau pluriel, où Marino est à la fois objet d'études et vecteur d'innovations.

Organisé en collaboration avec la Sapienza Università di Roma et l'IUF - Institut Universitaire de France, le colloque bénéficie aussi d'un partenariat avec la Bibliothèque Mazarine de Paris. Cette coopération institutionnelle a donné naissance à l'exposition *Marino. Un poète italien à la cour de France* (commissariat : Carlo Alberto Girotto, Université Sorbonne Nouvelle, et Florine Lévecque-Stankiewicz, Bibliothèques Mazarine & de l'Institut), qui s'appuie sur un riche ensemble de documents provenant de plusieurs collections publiques (Bibliothèques Mazarine & de l'Institut, Bibliothèque nationale de France, Petit-Palais, Bibliothèque Sainte-Geneviève, Bibliothèque Municipale de Lyon). En mettant en valeur des documents parfois peu connus, le parcours de l'exposition permet d'illustrer la présence de Marino en France et de montrer la longue durée de son héritage.

Comité scientifique : Jean Balsamo (Université de Reims) ~ Danielle Boillet (Université Sorbonne Nouvelle) ~ Francesca Cappelletti (Galleria Borghese) ~ Carlo Caruso (Università degli studi di Siena) ~ Jean-Luc Nardone (Université Toulouse - Jean Jaurès) ~ Paolo Procaccioli (Università della Tuscia) ~ Matteo Residori (Université Sorbonne Nouvelle) ~ Yann Sordet (Bibliothèques Mazarine & de l'Institut de France).

Avec le soutien de
La Commission de la Recherche de la Sorbonne Nouvelle
La Direction des Affaires Internationales de la Sorbonne Nouvelle
Le Laboratoire LECEMO de la Sorbonne Nouvelle
L'Istituto Italiano di Cultura di Parigi

Contacts :
Carlo Alberto Girotto
carlo-alberto.girotto@sorbonne-nouvelle.fr
Raphaëlle Meugé-Monville
raphaelle.meuge-monville@sorbonne-nouvelle.fr

Lien de connexion : *meet.google.com/ymd-nuhx-hch*
Images : © Bibliothèque Sainte-Geneviève, Paris, et © Bibliothèque Mazarine, Paris